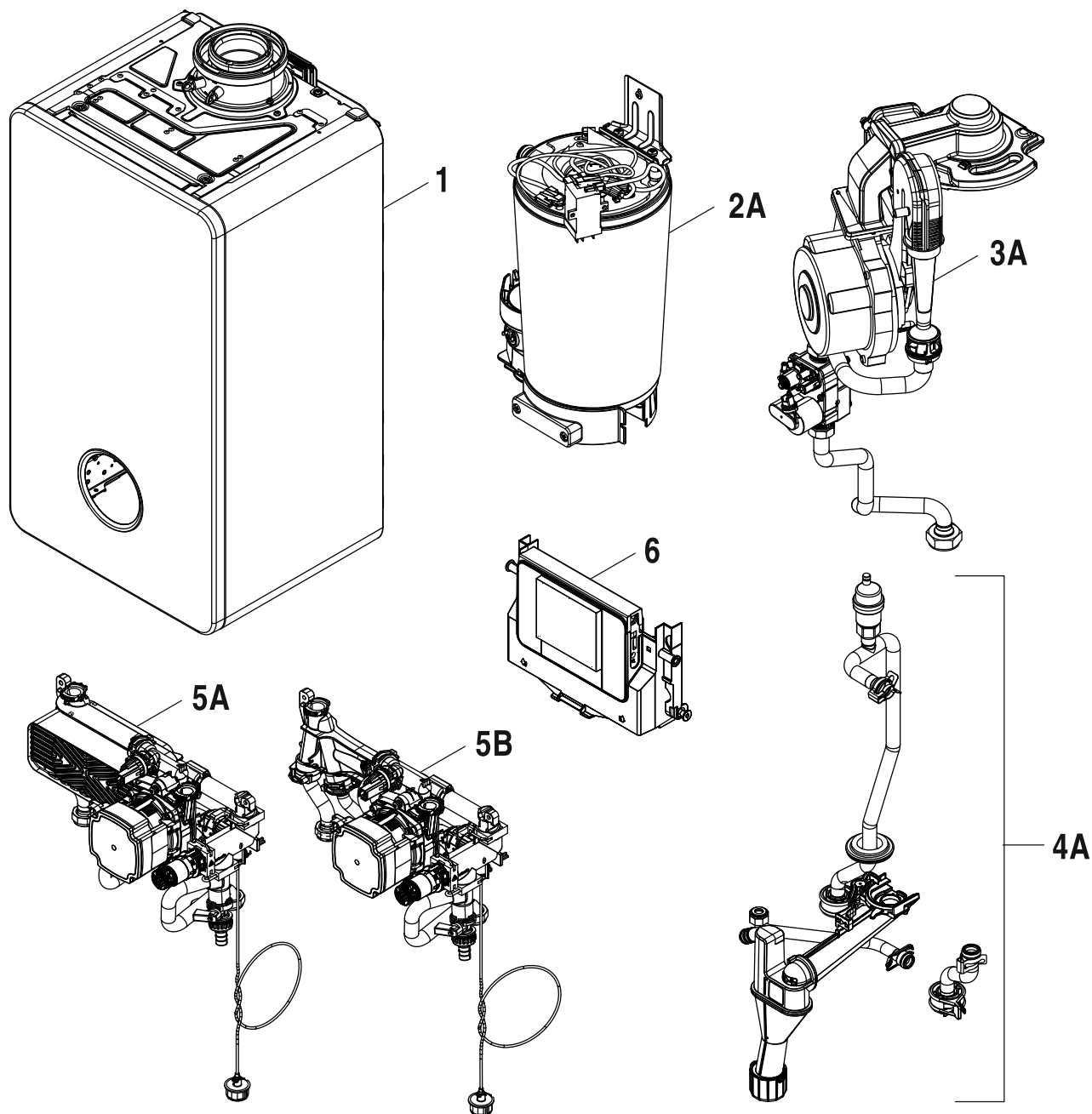


GC5300iW 20-25 C P 23/31



6721904458.aa.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

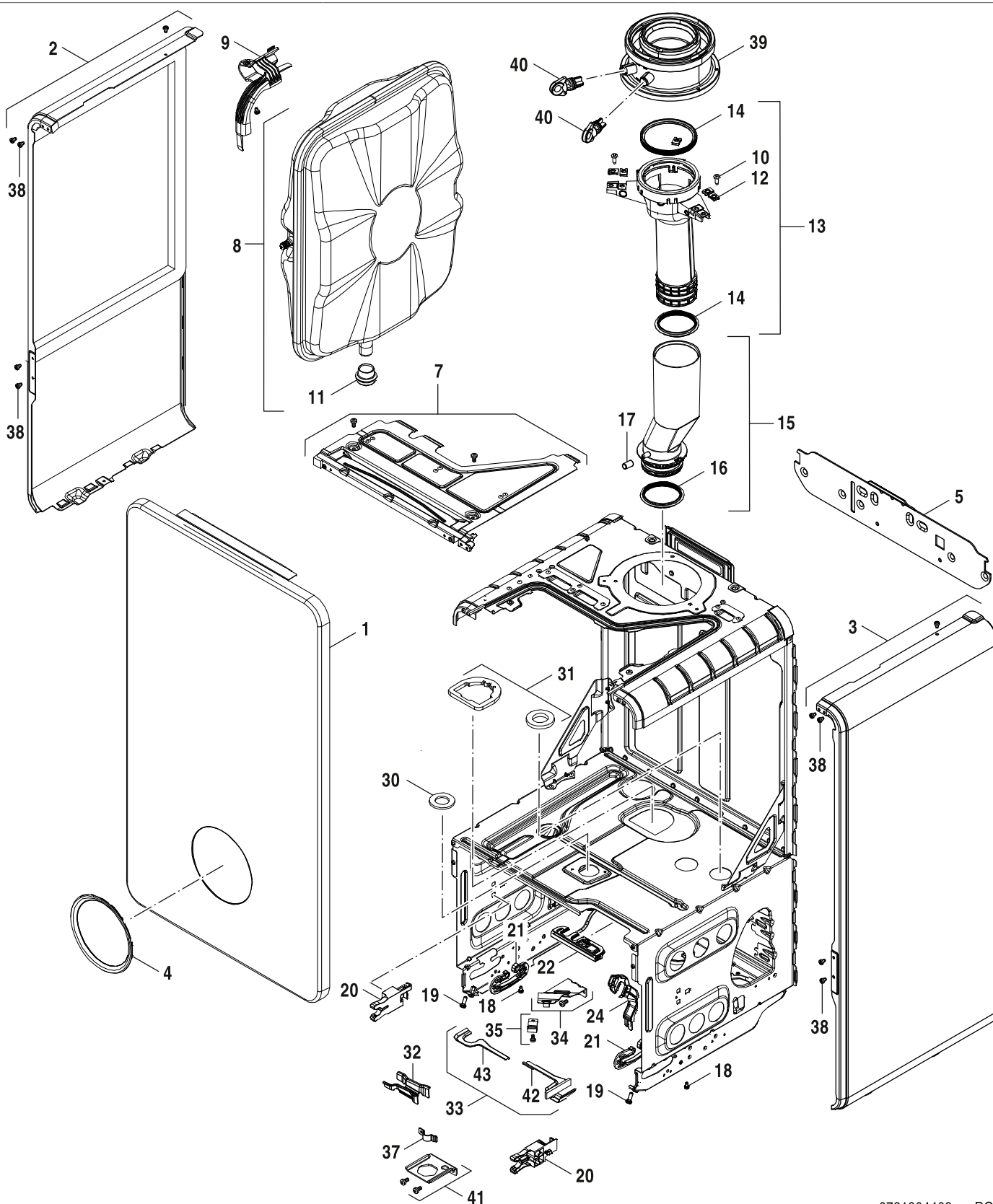
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste

Onderdelenlijst



6721904462.aa.RO

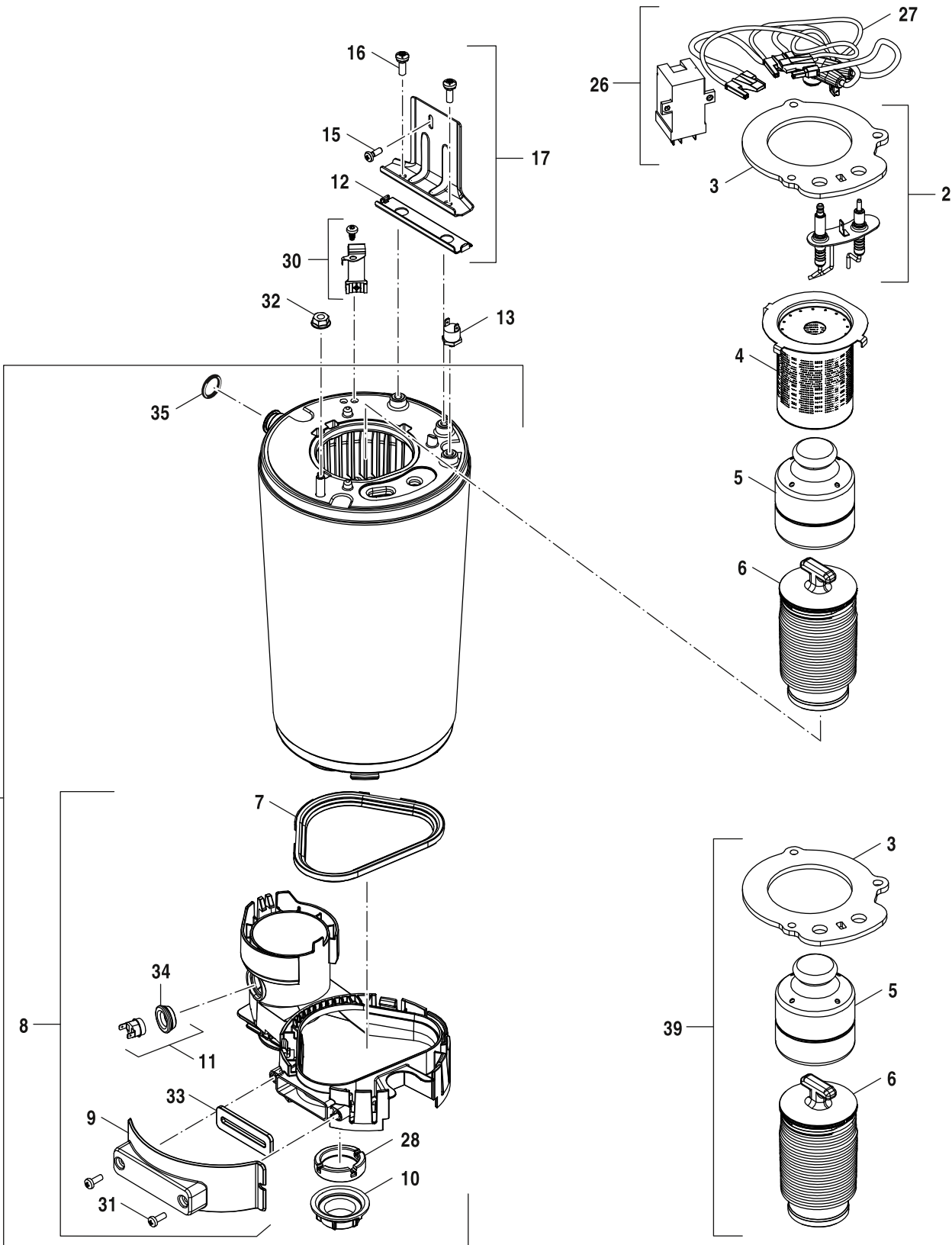
1 Sheet metal
Pièces de tôle
Blechteile
Mantel

GC5300iW 20-25 C P 23/31

Pos	Description Dénomination Bezeichnung Benaming	Ordering no. Numéro de commande Bestell-Nr. Bestelnummer	7-736-902-515	7-736-902-516	7-736-902-517	7-736-902-518															Remarks Remarques Bemerkungen Opmerkingen					
1	Front panel Bosch	8 737 604 196	■	■	■	■																				
2	Side panel left-hand	8 737 604 192	■	■	■	■																				
3	Side panel right-hand	8 737 604 194	■	■	■	■																				
4	Facia	8 737 709 138	■	■	■	■																				
5	Wall mounting bracket	8 737 713 941	■	■	■	■																				
7	Top panel	8 737 604 180	■	■	■	■																				
8	Expansion vessel 12L	8 737 604 177	■	■	■	■																				
9	Support (Expansion vessel)	8 737 604 184	■	■	■	■																				
10	Screw No.10x20 Hex Flange Head (3x)	8 716 109 363 0	■	■	■	■																				
11	Plug	8 737 604 187	■	■	■	■																				
12	Clip 4,8mm (10x)	8 710 609 015 0	■	■	■	■																				
13	Flue outlet	8 737 711 178	■	■	■	■																				
14	Seal Ø80mm	8 737 902 970 0	■	■	■	■																				
15	Flue pipe	8 718 650 987 0	■	■	■	■																				
16	Seal Ø70mm	8 737 902 750 0	■	■	■	■																				
17	Cap (1x)	8 737 902 864 0	■	■	■	■																				
18	Screw M4x8 (10x)	8 737 604 202	■	■	■	■																				
19	Screw M5x15 (10x)	8 737 604 201	■	■	■	■																				
20	Bracket (Control unit)	8 737 604 181	■	■	■	■																				
21	Hinge	8 737 701 453 0	■	■	■	■																				
22	Grommet (Cable guide)	8 737 710 236	■	■	■	■																				
24	Bracket (Pressure gauge)	8 737 604 182	■	■	■	■																				
30	Gasket Gas valve 41x3 (10x)	8 718 668 449 0	■	■	■	■																				
31	Seal kit	8 737 709 150	■	■	■	■																				
33	Bracket (Pipe)	8 737 604 183	■	■	■	■																				
34	Bracket (Gas pipe)	8 737 604 186	■	■	■	■																				
35	Clip	8 711 301 094 0	■	■	■	■																				
38	Screw M4x6 (10x)	8 719 905 146 0	■	■	■	■																				
39	Flue adapter DN 80/125	8 716 763 274 0	■	■	■	■																				
40	Plug	8 716 763 266 0	■	■	■	■																				
42	Bracket (Pipe) (right)	8 737 713 744	■	■	■	■																				
43	Bracket (Pipe) (left)	8 737 713 745	■	■	■	■																				
GC5300iW 20-25 C P 23/31																						Sheet metal Pièces de tôle Blechteile Mantel				1

Spare parts list
 Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste
 Onderdelenlijst



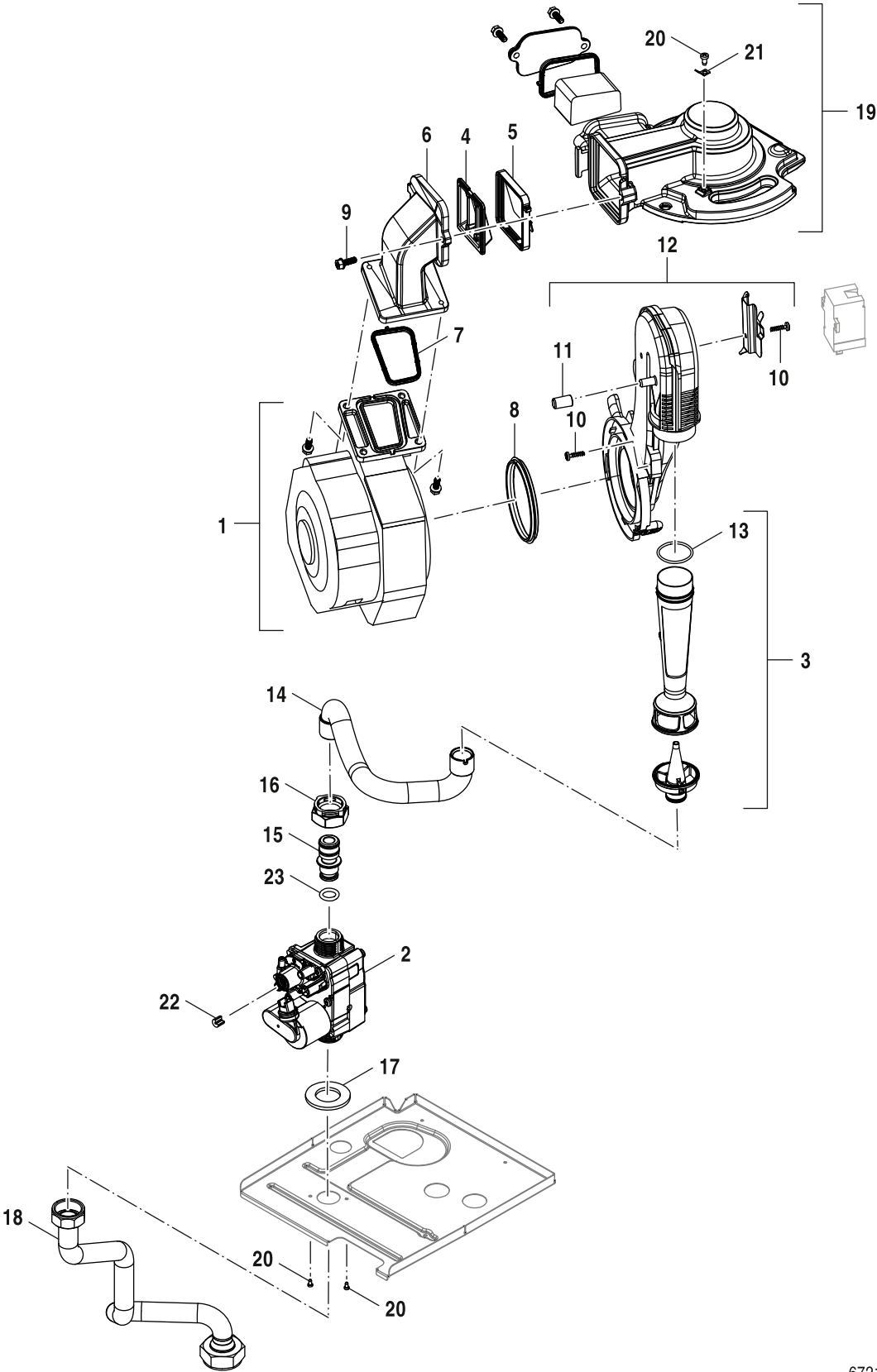
6721904465.ab.RO

2 Heat exchanger
 Caloporteur
 Wärmeübertrager
 Warmtewisselaar

GC5300iW 20-25 C P 23/31

Spare parts list
 Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste
 Onderdelenlijst



6721904467.aa.RO

3

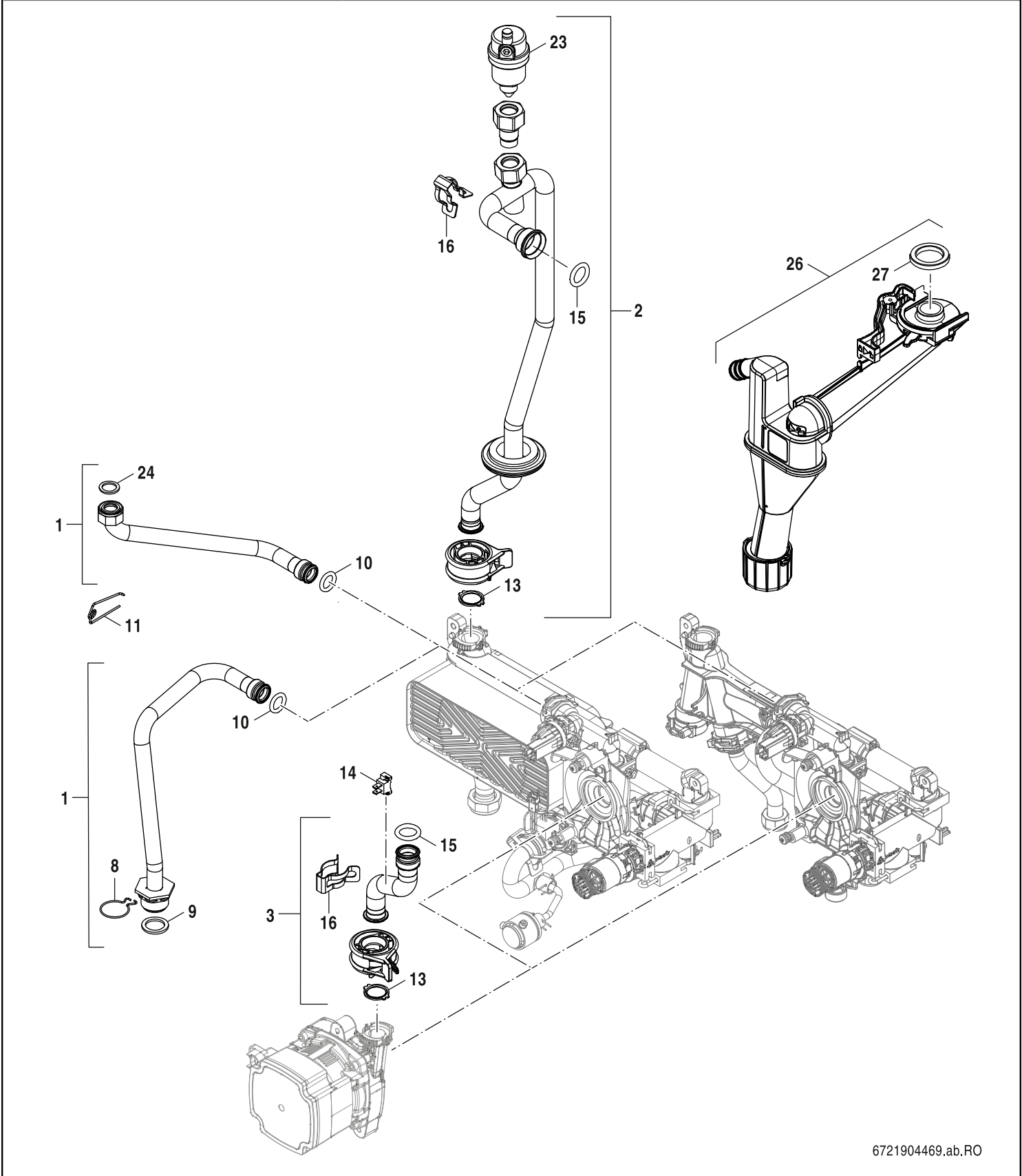
Gas valve
 Bloc gaz
 Gasarmatur
 Gasregelblok

GC5300iW 20-25 C P 23/31

Pos	Description Dénomination Bezeichnung Benaming	Ordering no. Numéro de commande Bestell-Nr. Bestelnummer	7-736-902-515	7-736-902-516	7-736-902-517	7-736-902-518															Remarks Remarques Bemerkungen Opmerkingen		
1	Fan	8 718 651 784 0	■	■	■	■																	
2	Gas valve adjustable	8 737 603 462	■	■	■	■																	
3	Venturi 30 kW G20/G31	8 718 650 605 0	■	■	■	■																	
3	Venturi 30 kW G25/GZ35A	8 718 650 947 0	■	■	■	■																	
4	Flap Guard	8 716 117 051	■	■	■	■																	
5	Non-return valve	8 716 117 050	■	■	■	■																	
6	Fan elbow	8 718 649 646 0	■	■	■	■																	
7	Seal (Fan)	8 718 660 208 0	■	■	■	■																	
8	Seal	7 746 001 88A 0	■	■	■	■																	
9	Screw M5x15 (3x)	8 718 651 785 0	■	■	■	■																	
10	Screw 4x15 (10x)	8 737 700 103 0	■	■	■	■																	
11	Cap (1x)	8 737 902 864 0	■	■	■	■																	
12	Suction pipe	8 718 650 806 0	■	■	■	■																	
13	O-ring NBR 29x2 (10x)	8 718 662 626 0	■	■	■	■																	
14	Gas hose	8 737 711 815	■	■	■	■																	
15	Nozzle 30 kW G31	8 718 651 017 0	■	■	■	■																	
15	Nozzle 30 kW G20 / G25	8 737 603 467	■	■	■	■																	
16	Nut	8 716 106 683 0	■	■	■	■																	
17	Gasket Gas valve 41x3 (10x)	8 718 668 449 0	■	■	■	■																	
18	Gas pipe	8 737 604 170	■	■	■	■																	
19	Burner cover	8 737 711 817	■	■	■	■																	
20	Screw M4x8 (10x)	8 718 644 553 0	■	■	■	■																	
21	Connector 6.3 Male	8 718 652 196 0	■	■	■	■																	
23	O-ring 12x3 (10x)	8 710 205 089 0	■	■	■	■																	
GC5300iW 20-25 C P 23/31							Gas valve Bloc gaz Gasarmatur Gasregelblok															3	

Spare parts list
 Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste
 Onderdelenlijst



6721904469.ab.RO

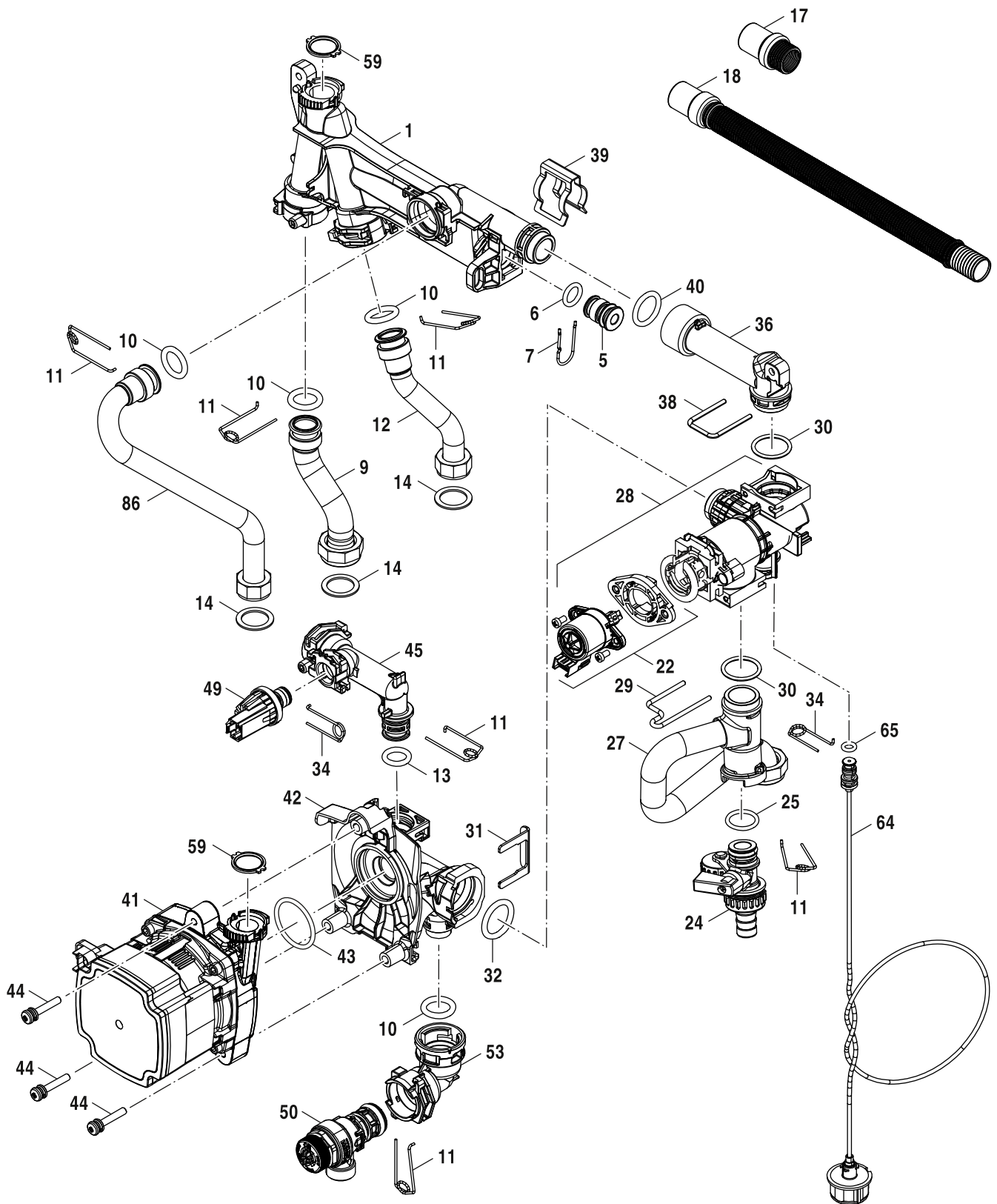
4
 Tubes
 Tubes
 Rohre
 Pijps

GC5300iW 20-25 C P 23/31

Pos	Description Dénomination Bezeichnung Benaming	Ordering no. Numéro de commande Bestell-Nr. Bestelnummer	7-736-902-515	7-736-902-516	7-736-902-517	7-736-902-518														Remarks Remarques Bemerkungen Opmerkingen
1	Pipe (Expansion vessel)	8 737 604 172	■	■	■	■														
2	Supply pipe (Heat exchanger)	8 737 604 173	■	■	■	■														
3	Return pipe	8 737 604 176	■	■	■	■														
10	O-ring 13,87x3,53 (10x)	8 716 116 549 0	■	■	■	■														
11	Clip 18mm (10x)	8 718 684 699 0	■	■	■	■														
13	Seal 18,5x24,3 (10x)	8 716 771 259 0	■	■	■	■														
14	Sensor 18mm	8 718 688 801 0	■	■	■	■														
15	O-ring 17x4 (10x)	8 716 771 154 0	■	■	■	■														
16	Clip (10x)	8 711 200 024 0	■	■	■	■														
23	Air vent	8 718 642 780 0	■	■	■	■														
24	Gasket 18,6x11,5x1,5 (10x)	8 710 103 121 0	■	■	■	■														
26	Siphon D03-30	8 737 603 845	■	■	■	■														
27	Seal	8 718 669 366 0	■	■	■	■														
GC5300iW 20-25 C P 23/31											Tubes Tubes Rohre Pijps					4				

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste
Onderdelenlijst



6721904472.aa.RO

5B

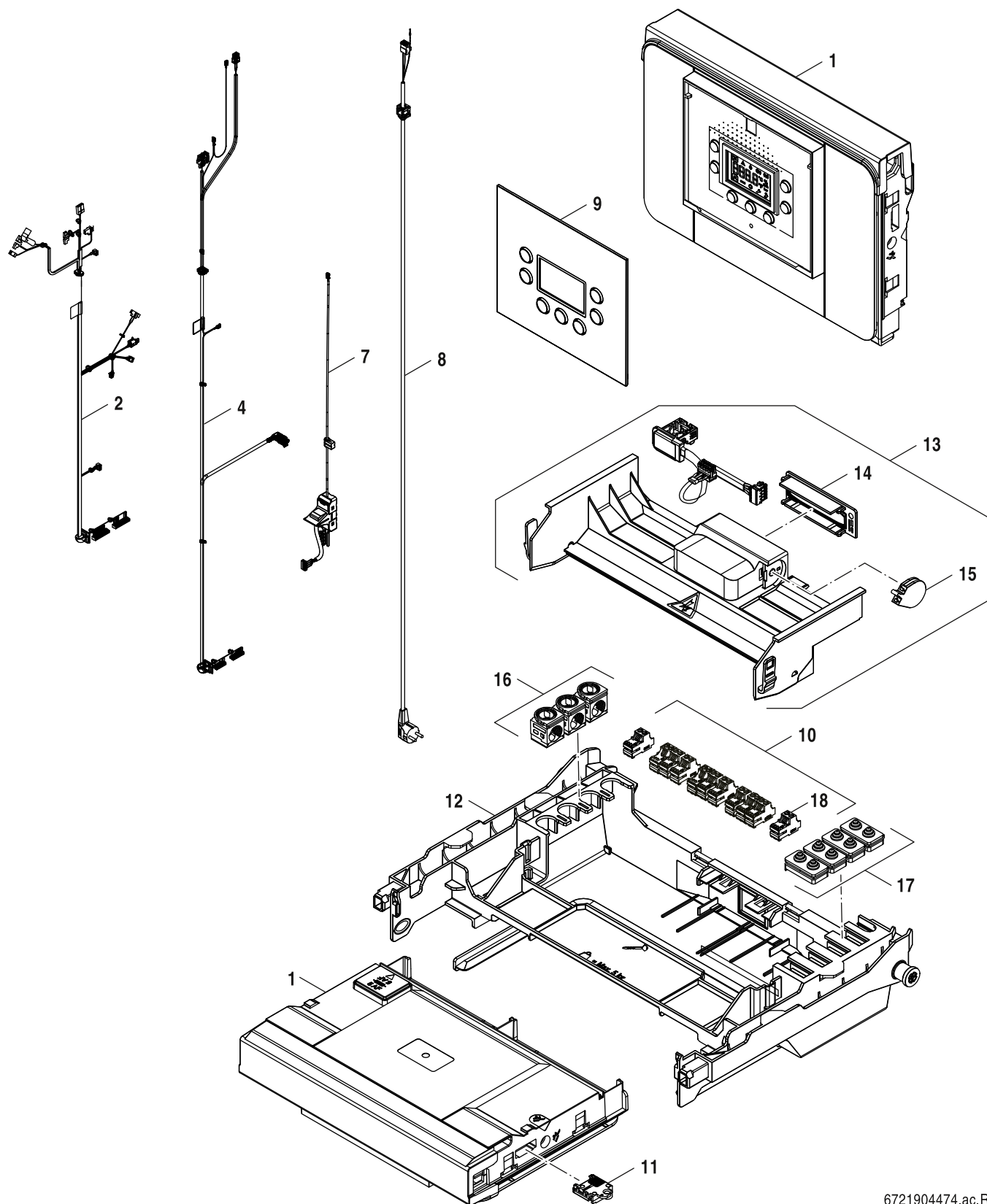
Hydraulic block
Corps hydraulique
Hydraulikblock
Hydrauliekblok

GC5300iW 20-25 C P 23/31

2023/09 13 6721873180

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste
Onderdelenlijst



6721904474.ac.RO

6

Control box
Tableau de commande
Schaltkasten
Schakelkast

GC5300iW 20-25 C P 23/31

Pos	Description Dénomination Bezeichnung Benaming	Ordering no. Numéro de commande Bestell-Nr. Bestelnummer	7-736-902-515	7-736-902-516	7-736-902-517	7-736-902-518														Remarks Remarques Bemerkungen Opmerkingen
1	Control unit ACU MHP-23	8 737 714 734	■	■	■	■														
2	Cable harness LV	8 737 603 871	■	■	■	■														
4	Cable harness HV	8 737 603 872	■	■	■	■														
7	Cable + Switch ON/OFF	8 737 711 282	■	■	■	■														
8	Mains cable	8 737 712 655	■	■	■	■														
9	Facia Mask assy Bosch without stand-by	8 737 711 155	■	■	■	■														
10	Connector set	8 737 604 210	■	■	■	■														
11	Code plug 20237 (NG)	8 737 604 071	■	■																
11	Code plug 20240 (NG)	8 737 604 074		■	■															
11	Code plug 20257 (LPG)	8 737 604 091	■	■																
11	Code plug 20260 (LPG)	8 737 604 094		■	■															
12	Bracket (Control panel)	8 737 604 179	■	■	■	■														
13	Cover (Installer access)	8 737 709 196	■	■	■	■														
14	Cover (Ip PluX)	8 737 709 148	■	■	■	■														
15	Lock (PluX)	8 737 709 149	■	■	■	■														
16	Strain relief	8 712 201 007 0	■	■	■	■														
17	Grommet feed 2-pole	8 737 704 495 0	■	■	■	■														
18	Connector 2-pole (orange brown) RAL8023	8 738 903 694	■	■	■	■														
GC5300iW 20-25 C P 23/31											Control box Tableau de commande Schaltkasten Schakelkast							6		

List of translations Liste des traductions		Übersetzungsliste Vertalinglijst			
Pos	Denomination	Beschreibung	Benaming		
1	Groupe de construction	Baugruppe	Montagegroep		
1	Panneau avant Bosch	Abdeckung Bosch	Voorpaneel Bosch		
2	Panneau latéral gauche	Seitenteil links	Zijpaneel links		
3	Panneau latéral droit	Seitenteil rechts	Zijpaneel rechts		
4	Cache	Blende	Afdekplaat		
5	Plaque d'accrochage	Wandhalter	Montagebeugel		
7	Panneau supérieur	Abdeckung oben	Bovenpaneel		
8	Vase d'expansion 12L	Ausdehnungsgefäß 12L	Expansievat 12L		
9	Support (Vase d'expansion)	Halterung (Ausdehnungsgefäß)	Houder (Expansievat)		
10	Vis No.10x20 Hex t#te de bride (3x)	Schraube No.10x20 Hex Flansch (3x)	Schroef No.10x20 Hex hoofd flens (3x)		
11	Bouchon	Stopfen	Stop		
12	Ecrou en pince 4,8mm (10x)	Schnappmutter 4,8mm (10x)	Clipmoer 4,8mm (10x)		
13	Raccordement des gaz d'échappement	Abgasstutzen	Rookgasafvoeraansluiting		
14	Joint #80mm	Dichtung #80mm	Pakking #80mm		
15	Tuyau de fumées	Abgasrohr	Interne rookgasafvoer		
16	Joint #70mm	Dichtung #70mm	Pakking #70mm		
17	Capuchon (1x)	Kappe (1x)	Dop (1x)		
18	Vis M4x8 (10x)	Schraube M4x8 (10x)	Schroef M4x8 (10x)		
19	Vis M5x15 (10x)	Schraube M5x15 (10x)	Schroef M5x15 (10x)		
20	Support (Tableau électrique)	Halterung (Steuereinheit)	Beugel (Besturingsunit)		
21	Charni#re	Scharnier	Scharnier		
22	Passe-fil (Guide de câble)	Tülle (Kabelführung)	Tule (Kabelgeleiding)		
24	Support (Manom#tre)	Halterung (Manometer)	Beugel (Manometer)		
30	Joint gaz valve 41x3 (10x)	Dichtung Gasarmatur 41x3 (10x)	Pakking gasklep 41x3 (10x)		
31	Jeu de joints	Dichtungs-Set	Pakkingset		
33	Support (Tube)	Halterung (Rohr)	Beugel (Leiding)		
34	Support (Tube gaz)	Halterung (Gasrohr)	Beugel (Gasleiding)		
35	Support	Schelle	Klembeugel		
38	Vis M4x6 (10x)	Schraube M4x6 (10x)	Schroef M4x6 (10x)		
39	Adaptateur des fumées DN 80/125	Kesselanschlussstück DN 80/125	Rookgasafvoeradapter DN 80/125		
40	Bouchon	Stopfen	Doorvoertule		
42	Support (Tube) (droit)	Halterung (Rohr) (rechts)	Beugel (Leiding) (rechts)		

List of translations Liste des traductions		Übersetzungsliste Vertalinglijst			
Pos	Denomination	Beschreibung	Benaming		
43	Support (Tube) (gauche)	Halterung (Rohr) (links)	Beugel (Leiding) (links)		
2	Groupe de construction	Baugruppe	Montagegroep		
1	Échangeur thermique C6-13 (recouvert)	Wärmetauscher C6-13 (beschichtet)	Warmtewisselaar C6-13 (gecoat)		
2	Jeu d'électrodes	Elektroden-Set	Elektrodenset		
3	Joint br#leur	Dichtung Brenner	Pakking brander		
4	Br#leur 30 kW	Brenner 30 kW	Brander 30 kW		
5	Déflexeur Supérieur	Verdrängungskörper	Verdringer boven		
6	Déflexeur Inférieur	Körper unten	Verdringer onder		
7	Joint	Dichtung	Pakking		
8	Montagegroupe	Montagegruppe			
9	Cache (Acc#s installateur)	Abdeckung (Zugang Installateur)	Afdekking (Toegang installateur)		
10	Écrou	Mutter	Moer		
11	Limiteur de température	Temperaturbegrenzer	Temperatuurbegrenzer		
12	Panneau	Platte	Plaat		
13	Limiteur de température	Temperaturbegrenzer	Temperatuurbegrenzer		
15	Vis M5x8 (10x)	Schraube M5x8 (10x)	Schroef M5x8 (10x)		
16	Vis M6x18 (10x)	Schraube M6x18 (10x)	Schroef M6x18 (10x)		
17	Support	Halterung	Beugel		
26	Transformateur d'allumage	Zündtrafo	Ontstekingstransformator		
27	Câble d'allumage	Zündkabel	Ontstekingskabel		
28	Joint pour bac # condensats	Seal Kondensatwanne	Afdichting condensbak		
30	Sonde de température NTC	Temperaturfühler NTC	Temperatuursensor NTC		
31	Vis M5x14 (10x)	Schraube M5x14 (10x)	Schroef M5x14 (10x)		
32	Écrou M8 avec bride	Mutter M8 mit Flansch	Moer M8 met flens		
33	Joint	Dichtung	Pakking		
34	Passe-fil	Tülle	Tule		
35	Joint torique 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)		
39	Jeu de Chicane	Verdrängungskörper-Set	Schokblikset		
	Kit de nétoyage Echangeur de chaleur	Reinigungsset C6	Reinigingsset Warmtewisselaar		
	Service-Kit C6-13	Service-Kit C6-13	Service-Kit C6-13		
3	Groupe de construction	Baugruppe	Montagegroep		
1	Ventilateur	Gebläse	Ventilator		

List of translations Liste des traductions		Übersetzungsliste Vertalinglijst			
Pos	Denomination	Beschreibung	Benaming		
2	Bloc gaz ajustable	Gasarmatur einstellbar	Gasregelblok verstelbaar		
3	Venturi 30 kW G20/G31	Venturi 30 kW G20/G31	Venturi 30 kW G20/G31		
3	Venturi 30 kW G25/GZ35A	Venturi 30 kW G25/GZ35A	Venturi 30kW G25/GZ35A		
4	Volet De Protection	Klappenschutz	Afdichting terugslagklep		
5	Clapet anti-retour	Rückströmsicherung	Terugslagklep		
6	Conduit de ventilation	Gebläse Kanal	Ventilatiekanaal		
7	Joint (Ventilateur)	Dichtung (Gebläse)	Pakking (Ventilator)		
8	Joint	Dichtung	Pakking		
9	Vis M5x15 (3x)	Schraube M5x15 (3x)	Schroef M5x15 (3x)		
10	Vis 4x15 (10x)	Schraube 4x15 (10x)	Schroef 4x15 (10x)		
11	Capuchon (1x)	Kappe (1x)	Dop (1x)		
12	Conduit d'aspiration d'air	Luftansaugrohr	Luchtaanzuigbuis		
13	Joint torique NBR 29x2 (10x)	O-Ring NBR 29x2 (10x)	O-ring NBR 29x2 (10 x)		
14	Tube flexible gaz	Gasschlauch	Gasslang		
15	Injecteur 30 kW G31	Gasdüse 30 kW G31	Gasinspuitter 30 kW G31		
15	Injecteur 30 kW G20 / G25	Gasdüse 30 kW G20 / G25	Gasinspuitter 30 kW G20 / G25		
16	Ecrou	Mutter	Moer		
17	Joint gaz valve 41x3 (10x)	Dichtung Gasarmatur 41x3 (10x)	Pakking gasklep 41x3 (10x)		
18	Tube gaz	Gasrohr	Gasleiding		
19	Capot de br#leur	Brennerdeckel	Branderdeksel		
20	Vis M8x45 (10x)	Schraube M4x8 (10x)	Schroef M4x8 (10x)		
21	Cosse de masse 6.3	Steckeranschlussockel 6.3	Connector 6.3 Man		
23	Joint torique 12x3 (10x)	O-Ring 12x3 (10x)	O-ring 12x3 (10x)		
4	Groupe de construction	Baugruppe	Montagegroep		
1	Tube (Vase d'expansion)	Rohr (Ausdehnungsgefäß)	Leiding (Expansievat)		
2	Tube départ (Échangeur thermique)	Vorlaufrohr (Wärmetauscher)	Aanvoerleiding (Warmtewisselaar)		
3	Tube retour	Rücklaufrohr	Retourleiding		
10	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)		
11	Epingle 18mm (10x)	Haltefeder 18mm (10x)	Borgveer 18mm (10x)		
13	Joint 18,5x24,3 (10x)	Dichtung 18,5x24,3 (10x)	Pakking 18,5 x 24,3 (10 x)		
14	Sonde de température 18mm	Temperaturfühler 18mm	Temperatuurvoeler 18mm		
15	Joint torique 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)		

List of translations Liste des traductions		Übersetzungsliste Vertalinglijst			
Pos	Denomination	Beschreibung	Benaming		
16	Clip (10x)	Klammer (10x)	Klem (10x)		
23	Purgeur	Entlüfter	Ontluchter		
24	Joint 18,6x11,5x1,5 (10x)	Dichtung 18,6x11,5x1,5 (10x)	Pakking 18,6x11,5x1,5 (10x)		
26	Siphon D03-30	Siphon D03-30	Sifon D03-30		
27	Joint	Dichtung	Pakking		
5A	Groupe de construction	Baugruppe	Montagegroep		
1	Collecteur	Sammler	Opvangstuk		
2	Joint 28,4x8 (x10)	Dichtung 28,4x8 (10x)	Pakking 28,4x8 (10x)		
3	Joint 19,4x8 (10x)	Dichtung 19,4x8 (10x)	Pakking 19,4x8 (10x)		
4	Vis M5x35 (10x)	Schraube M5x35 (10x)	Schroef M5x35 (10x)		
5	Bouchon (5x)	Stopfen (5x)	Stop (5 x)		
6	Joint torique 12,5x3 (10x)	O-Ring 12,5x3 (10x)	O-ring 12,5x3 (10x)		
7	Epingle 13mm	Haltefeder 13mm	Borgveer 13 mm		
8	Échangeur # plaques C-PHE 24	Plattenwärmetauscher C-PHE 24	Platenwarmtewisselaar C-PHE 24		
9	Tube départ	Vorlaufrohr	Aanvoerleiding		
10	Joint torique 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)		
11	Epingle 18mm (10x)	Haltefeder 18mm (10x)	Borgveer 18mm (10x)		
12	Tube	Rohr DHW	Leiding		
13	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)		
14	Joint 23,9x17,2x1,5 (10x)	Dichtung 23,9x17,2x1,5 (10x)	Pakking 23,9x17,2x1,5 (10x)		
15	Sonde de température NTC	Temperaturfühler NTC	Temperatuursensor NTC		
16	Joint 18,6x13,5x1,5 (10x)	Dichtung 18,6x13,5x1,5 (10x)	Pakking 18,6x13,5x1,5 (10x)		
17	Tuyau	Schlauch Kondensatschlauch	Slang		
18	Tuyau flexible	Wellrohr	Flexibele leiding		
22	Moteur (Vanne 3 voies)	Antrieb (3-Wege-Ventil)	Motor (3-wegklep)		
24	Robinet de remplissage et de vidange	Füll- und Entleerhahn	Vul- en aftapkraan		
25	Joint torique 18,7x2,7 (10x)	O-Ring 18,7x2,7 (10x)	O-ring 18,7x2,7 (10x)		
27	Tube retour	Rücklaufrohr	Retourleiding		
28	Vanne 3 voies	3-Wege-Ventil	3-wegklep		
29	Epingle (10x)	Haltefeder (10x)	Borgveer (10x)		
30	Joint torique 23,47x2,62 (10x)	O-Ring 23,47x2,62 (10x)	O-ring 23,47x2,62 (10x)		
31	Clip (10x)	Sicherungsklammer (10x)	Clip (10x)		

List of translations Liste des traductions		Übersetzungsliste Vertalinglijst			
Pos	Denomination	Beschreibung	Benaming		
32	Joint torique 23x4 (10x)	O-Ring 23x4 (10x)	O-ring 23x4 (10x)		
34	Epingle 10mm (10x)	Haltefeder 10mm (10x)	Borgveer 10mm (10x)		
36	Tube de raccordement	Verbindungsrohr	Aansluitleiding		
38	Epingle (10x)	Haltefeder (10x)	Clip (10x)		
39	Clip tube (10x)	Klammer (10x)	Klem (10x)		
40	Joint torique 20,22x3,53 EPDM (10x)	O-Ring 20,22x3,53 EPDM (10x)	O-ring 20,22x3,53 EPDM (10x)		
41	Pompe ErP SpE HU2-10	Pumpe ErP SpE HU2-10	Pomp ErP SpE HU2-10		
42	Volute pompe (Manifold plate)	Rohr	Pijp		
43	Joint torique 34x3 (10x)	O-Ring 34x3 (10x)	O-ring 34x3 (10x)		
44	Vis M5x30 + Rondelle	Schraube M5x30 + Unterlegscheibe	Schroef M5x30 + Sluitring		
45	Raccordement (Vase d'expansion)	Anschlussstück (Außdehnungsgefäß)	Aansluitstuk (Expansievat)		
49	Capteur de pression	Druckfühler	Druksensor		
50	Soupape de sécurité	Sicherheitsventil	Overstortventiel		
53	Tube de raccordement (Soupape sécurité)	Verbindungsrohr (Sicherheitsventil)	Aansluitleiding (Overstortventiel)		
59	Joint 18,5x24,3 (10x)	Dichtung 18,5x24,3 (10x)	Pakking 18,5 x 24,3 (10 x)		
64	Manom#tre	Manometer	Manometer		
65	Joint torique 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	O-Ring 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	O-ring 2,62 x 6,02 WRAS / KTW (10x)		
70	Adaptateur (Sonde de débit)	Adapter (Strömungsfühler)	Adapter (Flowsensor)		
71	Sonde de débit	Strömungsfühler	Flowsensor		
73	Soupape de surpression	Sicherheitsventil	Veiligheidsklep		
74	Joint torique 6,60x2,4 EPDM-70 WRAS / KTW	O-ring 6,60x2,4 EPDM-70 WRAS / KTW	O-ring 6,60x2,4 EPDM-70 WRAS / KTW		
75	Corps du silencieux	Schalldämpfer Body	Geluiddemper Body		
76	Adaptateur (Limiteur de débit)	Adapter (Durchflussbegrenzer)	Adapter (Doorstroombegrenzer)		
77	Joint torique 20,22x3,53 EPDM (10x)	O-Ring 20,22x3,53 EPDM (10x)	O-ring 20,22x3,53 EPDM (10x)		
79	Limiteur de débit	Durchflußbegrenzer	DEBIETBEGRENZER 9 L ORANJE TOP 30-3		
82	Clip (10x)	Sicherungsklammer (10x)	Clip (10 x)		
83	Filtre	Filter KW	Filter		
84	Tube	Rohr DCW	Leiding		
85	Clip (10x)	Klammer (10x)	Klem (10x)		
5B	Groupe de construction	Baugruppe	Montagegroep		
1	Collecteur syst#me	Sammler	Opvangstuk		
5	Bouchon (5x)	Stopfen (5x)	Stop (5 x)		

List of translations Liste des traductions		Übersetzungsliste Vertalinglijst			
Pos	Denomination	Beschreibung	Benaming		
6	Joint torique 12,5 x3 wras / ktw (1x)	O-Ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)		
7	Epingle 13mm	Haltefeder 13mm	Borgveer 13 mm		
9	Tube départ	Vorlaufrohr	Aanvoerleiding		
10	Joint torique 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)		
11	Epingle 18mm (10x)	Haltefeder 18mm (10x)	Borgveer 18mm (10x)		
12	Tube	Rohr DHW	Leiding		
13	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)		
14	Joint 23,9x17,2x1,5 (10x)	Dichtung 23,9x17,2x1,5 (10x)	Pakking 23,9x17,2x1,5 (10x)		
17	Tuyau	Schlauch Kondensatschlauch	Slang		
18	Tuyau flexible	Wellrohr	Flexibele leiding		
22	Moteur (Vanne 3 voies)	Antrieb (3-Wege-Ventil)	Motor (3-wegklep)		
24	Robinet de remplissage et de vidange	Füll- und Entleerhahn	Vul- en aftapkraan		
25	Joint torique 18,7x2,7 (10x)	O-Ring 18,7x2,7 (10x)	O-ring 18,7x2,7 (10x)		
27	Tube retour	Rücklaufrohr	Retourleiding		
28	Vanne 3 voies	3-Wege-Ventil	3-wegklep		
29	Epingle (10x)	Haltefeder (10x)	Borgveer (10x)		
30	Joint torique 23,47x2,62 (10x)	O-Ring 23,47x2,62 (10x)	O-ring 23,47x2,62 (10x)		
31	Clip (10x)	Sicherungsklammer (10x)	Clip (10x)		
32	Joint torique 23x4 (10x)	O-Ring 23x4 (10x)	O-ring 23x4 (10x)		
34	Epingle 10mm (10x)	Haltefeder 10mm (10x)	Borgveer 10mm (10x)		
36	Tube de raccordement	Verbindungsrohr	Aansluitleiding		
38	Epingle (10x)	Haltefeder (10x)	Clip (10x)		
39	Clip tube (10x)	Klammer (10x)	Klem (10x)		
40	Joint torique 20,22x3,53 EPDM (10x)	O-Ring 20,22x3,53 EPDM (10x)	O-ring 20,22x3,53 EPDM (10x)		
41	Pompe ErP SpE HU2-10	Pumpe ErP SpE HU2-10	Pomp ErP SpE HU2-10		
42	Volute pompe (Manifold plate)	Rohr	Pijp		
43	Joint torique 34x3 (10x)	O-Ring 34x3 (10x)	O-ring 34x3 (10x)		
44	Vis M5x30 + Rondelle	Schraube M5x30 + Unterlegscheibe	Schroef M5x30 + Sluitring		
45	Raccordement (Vase d'expansion)	Anschlussstück (Außdehnungsgefäß)	Aansluitstuk (Expansievat)		
49	Capteur de pression	Druckfühler	Druksensor		
50	Soupape de sécurité	Sicherheitsventil	Overstortventiel		
53	Tube de raccordement (Soupape sécurité)	Verbindungsrohr (Sicherheitsventil)	Aansluitleiding (Overstortventiel)		

List of translations
Liste des traductions

Übersetzungsliste
Vertalinglijst

Pos	Denomination	Beschreibung	Benaming		
59	Joint 18,5x24,3 (10x)	Dichtung 18,5x24,3 (10x)	Pakking 18,5 x 24,3 (10 x)		
64	Manom#tre	Manometer	Manometer		
65	Joint torique 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	O-Ring 2,62x6,02 WRAS / KTW (10x)	O-ring 2,62 x 6,02 WRAS / KTW (10x)		
86	Tube	Rohr DCW	Leiding		
6	Groupe de construction	Baugruppe	Montagegroep		
1	Tableau électrique ACU MHP-23	Steuereinheit ACU MHP-23	Besturingsunit ACU MHP-23		
2	Faisceau de câbles 24V	Kabelbaum 24V	Kabelboom 24V		
4	Faisceau de câbles 230V	Kabelbaum 230V	Kabelboom 230V		
7	Câble + Interrupteur ON/OFF	Leitung + Schalter ON/OFF	Kabel + Schakelaar ON/OFF		
8	Câble d'alimentation	Netzleitung	Netspanningskabel		
9	Masque de élément de réglage	Maske			
10	Jeu de connecteurs	Anschlussklemmen-Set	Connectorset		
11	HCM 20237 (NG)	HCM 20237 (NG)	HCM 20237 (NG)		
11	HCM 20240 (NG)	HCM 20240 (NG)	HCM 20240 (NG)		
11	HCM 20257 (LPG)	HCM 20257 (LPG)	HCM 20257 (LPG)		
11	HCM 20260 (LPG)	HCM 20260 (LPG)	HCM 20260 (LPG)		
12	Support (Unité de commande)	Halterung (Bedienelement)	Beugel (Bedieningsunit)		
13	Cache (Acc#s installateur)	Abdeckung (Zugang Installateur)	Afdekking (Toegang installateur)		
14	Cache (Ip PluX)	Abdeckung (Ip PluX)	Afdekking (Ip PluX)		
15	Verrou (PluX)	Verriegelung (PluX)	Vergrendeling (PluX)		
16	Serre-câble	Zugentlastung	Trekontlasting		
17	Passe-câbles 2-pôles	Kabeldurchführung 2-polig	Kabeldoorvoer 2-polig		
18	Connecteur 2-pôles (brun orangé) RAL8023	Anschlusskl. 2-polig (orangebraun) RAL80	Connector 2-polig (oranjebruin) RAL8023		

Types of appliances
Types de chaudières

Gerätetypen
Toesteltypen

Appliance Chaudière Gerät Toestel	Ordering no. Numéro de commande Bestell-Nr. Bestelnummer	Country Pays Land Land	Remarks Remarques Bemerkungen Opmerkingen
GC5300iW 20/25 C 23	7 736 902 515	Belgium	
GC5300iW 20/25 C 31	7 736 902 517	Belgium	
GC5300iW 25 P 23	7 736 902 516	Belgium	
GC5300iW 25 P 31	7 736 902 518	Belgium	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany